

TXORIAREN AZKEN HEGALDIA &gt;



# MIKEL LABOA, BETIKO

Agur euskal  
kantagintza berritu  
zuen ahotsari

Mikel Laboa, 2006an, Bob Dylanen aurretik Donostiako Zurriola hondartzan eskalari zuen kontzertuan. ARGAZKIA: RUBEN PLAZA

**A. ZABALETA / J. IMAZ**  
DONOSTIA. Xume eta isil. Azken urteak bizirik izan zituen bezala hil zen atzo Donostian Mikel Laboa, 74 urte zituela. Euskal kantagintza garaikidearen ikurra, abesti tradizionalen babesle salatua, abangoardiaren esploratzaile nekazina. Hori guztia bildu zuen kantari donostiarrak heriotzera arte egindako ibilbide luzean. Bere karisma umil eta bereziak, ahots berdingabeak eta dotnu orijinalak, baina, bizirik jarraituko dute betiko, lehenago boziki ez zuten hamalaka kantu herrikotetan.

Gizakia izarren hautsetik sortua dela kantatzen zuen Laboak, Xabier Leteren hitzel jarraituz. Bera, zehazki, 1934. urtean sortu zen. Donostiako Alde Zaharrean. Leketion urte batzuk pasa ondoren, Madrilen, Iruñean, Zaragozan eta Katalunian bizirik izan zen Medikuntza ikasketak egiten zituena bitartean, etxera itzuli aurretik.

24 urte besterik ez zituen taula galnera igo zen lehen aldian. Gaztelan abestu zuen orduan, Iruñeko Gayarre antzokian. Handik gutxira

hasi zen ordura arte oso ezagunak ez ziren kantu herrikolak berreskuratzen. *O Pello Pello* eta *Beretxereren kanthoria* bezalako kantuek liluratuta, Euskaraz abestera animatu zen. Zaragozan egin zuen lehen aldiz, 1960ko hamarkadan.

#### IKUSKIZUNAK Berritzaile

Katalunian sortzen ari zen kultura mugimendua ezagutu zuen urte horietan Laboak eta, Euskal Herri-ira itzultzean, 1964. urtean, eredu horri jarraitu zion. Benito Lertxundi, Lurdes Iriondo, Joxean Artze eta beranduago Julen Lekuonarekin Ez dok Amalru mugimenduaren oinarriak ezarri zituen.

Talde harekin batera, bakarlarit moduan hasitako bideari ere eutsi zion Laboak, euskal kantagintza garaikidea abiarazi zutenen artean. Urte haletan hasi zen kantu esperimentalekin edo, berak daitzen zien moduan, *Lekeltioekin*. Garai hartan sortu zituen 40 urte beranduago oraindik ere donostiarraren ikur diren *Baga Biga Higa* (*Leketio 2*) eta *Txo-*

*ria txori*, Artzeren poeman oinarrituta.

"Sortuz ta sortuz gure aukera, atsendenik hartu gabe". Letek idatzita-koari jarraitu zion Laboak eta, Ez dok Amalru deseginda, Artze analekin batera *Ikimilikiliklik* ikusentzunezko ikuskizun berritzailea martxan jarri zuen 1975ean. Abangoardiaren bila, Lluis Llach katalanarekin bira antolatu zuen eta *Komunikazioa-Inkomunikazioa* (*Leketio 3*) sketch abanguardista estreinatu zuen.

Euskalgintzaren munduan ere ezinbesteko izena zen berea. Transizio garaian izandako hitzordu garrantzitsuenetan eta 1978ko *24 ordu euskaraz* jaialdian ez zuen hutsik egin, Anetako Belodromoan. Urte batzuk beranduago, Korrikaren

**2006an eman zuen azken kontzertua Mikel Laboak, Bob Dylanen aurretik Zurriolan eskainitako kantaldian**

lekukoa eraman zuen Gastelzen. Sarritan jo zuen zinemagintzak Laboaren doinueta, irudiak emozioz osatzeko asmoz. 1997. urtean kantari donostiarrari buruzko *Haika Mutil* dokumentala estreinatu zuen Donostiako Zinemaldian Imanol Uribe eta, sei urte beranduago, Julio Medemen *La Pelota Vasca* ere musika jarri zion, (*Gernika zuzanean 2*). Berriki, *Oreka TX* filmeari ahotsa jarri zion.

Urte horietan guztietan hamalaka aldiz igo zen taula galnera. Deneran artean, baina, izan ziren kontzertu bereziak. 1980ko hamarkadan, nazien bonbardeaketaren 50. urteurrenean, kontzertu gogoangarria eskalari zuen Gernikan. Beranduago, 1997an, lehen mendeurrena ospatzen zuen Donostiako Orfeoiko ahotsek dimentsio erraldoia eman zituen *Baga Biga Higa* sinfonikoari. Glasgown ere abestu zuen. Txeldan... Eta bederatzirte geroago, 2006an, kontzertu jendetsuenari egin zion aurre. Etxean kantatu zuen. Bob Dylan izar amerikarrari harrera egin zion Zurriolako hondartzako taula galnean. *Ihesa zilegi baltz,*

*Halze Hegoa, Txoria Txori* eta *Izarren hausa* izan ziren ikusleel zuzenean eskalari zituzten azken abestiak.

#### 'NAHIZ ETA HERIOTZA' Lasai joan zen

Atzo gotzaldean hil zen Mikel Laboa Donostia ospitalean, galtz baten ondorioz. Lasai joan zela diote gertukoek. Agian, *Nahiz eta heriotza* kantuan zioen bezala, ibilbide osoan bizitzari abestu ziolako: "Nahiz eta heriotza helduko zaldala jakin / ez dut haatik horren aurka burubihotzez borrokatetik etsiko / Ez nau ustekabeen harrapatuko! Bizirik naizeno bizitza kantatuko dut / eta behar dudana denbora balio lehen hiltzen banaut / nere hortzetan itzaliko den azken antzia beste batentan loratuko den lehen irria izango da".

www.deia.com

INFORMAZIO GEHIAGO  
● **Atal berezia:** Euskal kantagintza-  
ren bizitzari buruzko informazio guztia.

**Woody Allen, jazz y cine.**

Los tres conceptos pueden volver a unirse más que nunca: el director plantea rodar un filme sobre Louis Armstrong. P.76

TXORIAREN AZKEN HEGALDIA &gt;



Mikel Laboa, en 2005. FOTO: J. SAMPEDRO

## BIOGRAFÍA

- **1934.** Nace en la Parte Vieja donostiarra, aunque su familia tiene su origen en Pasai Donibane.
- **1936.** Su padre se exilia en Burdeos por la Guerra Civil mientras la madre y los hijos se refugian en el barrio de Gardata (Lekeitio-Ispaster).
- **1950.** Comienza a aprender a tocar la guitarra.
- **1953-55.** Estudia Medicina en Madrid e Iruña. Interpreta canciones de Atahualpa Yupanki, Violeta Parra y George Brassens. Comienza a recuperar el euskera en Pamplona.
- **1958.** Actúa por primera vez en público en el teatro Gayarre.
- **1962-63.** Emprende una labor de recuperación de canciones tradicionales no conocidas. Canta por primera vez euskera en el Teatro Argensola de Zaragoza. Termina Medicina.
- **1964.** En agosto se casa con Mari-sol Bastida. Publica su primer disco, 'Azken', con canciones tradicionales.
- **1965.** Trabaja en el Hospital Donostia. Contacta con Benito Lertxundi, Lourdes Iriondo, J.A. Artze y Julen Lekuona. Fue el inicio de lo que más tarde sería Ez Dok Amairu.
- **1967-72.** En julio del 67 regresa a Donostia y comienza a trabajar como neuropsiquiatra infantil en el Patronato San Miguel.
- **1968.** Da inicio a su Lekeitios, temas experimentales.
- **1969.** Crea y estrena dos canciones fundamentales: 'Baga Biga Higa' ('Lekeitio 2') y 'Txoria txori', basada en un poema de Artze.
- **1972.** El grupo Ez Dok Amairu se disuelve.
- **1974.** Graba y publica 'Bat-Hiru' (Herri Gogoa).
- **1975-78.** Participa junto a los hermanos Artze en el espectáculo audiovisual 'Ikimilikilikilik'.
- **1977.** Gira junto a Lluís Llach.
- **1980.** Graba 'Lau Bost' con el técnico Jean Phocas.
- **1984-87.** Comienza a trabajar con Iñaki Salvador, uno de sus principales colaboradores. Publica 'Sei' (Elkar).
- **1987.** Inicia su relación con el saxofonista Josexto Silguero, otro de sus más importantes colaboradores.
- **1988.** Publica 'Lekeitioak'.
- **1989.** Publica '12' (Elkar).
- **1990-2000.** Años de intensa actividad creativa: viajes, conciertos...
- **1994.** Publica '14' (Elkar).
- **1997.** Publica 'Zuzenean' (Elkar).
- **2000.** Publica Gernika 'Zuzenean 2' (Elkar).
- **2003.** Se estrena en el Zinemaldia 'La Pelota Vasca' de Julio Medem, cuya banda sonora es de Laboa.
- **2005.** Publica 'Xoriek' (Elkar).
- **2006.** Actúa en la playa de la Zurriola junto a Bob Dylan.
- **2007.** Se presenta en Lekeitio la recopilación 'Lekeitioak' (Elkar).

## “Dio sus canciones a la sociedad, fue un artista libre”, dice Bernardo Atxaga

EL AUTOR ESCRIBE UN TEXTO QUE LEERÁ EN LA DESPEDIDA DE LABOA

Atxaga, que estuvo hace diez días con el cantautor, asegura que sufrió la enfermedad en silencio

MARÍA R. ARANGUREN  
BILBAO. No quiere airear anécdotas que desvelen aquellos aspectos que considera deben quedar en la esfera de lo privado, pero el escritor Bernardo Atxaga ha sido un gran amigo de Mikel Laboa, uno de los allegados que estuvo con él sólo unos días antes de su muerte. Concretamente, diez días antes. "Fui a visitarlo con mi familia. No estaba muy bien. Sin embargo, nos acogió como si fuese un día normal, de merienda... No se escuchó ni una queja. Mikel se hacía el sueco con su enfermedad", asegura Atxaga, que prepara un texto que se leerá durante el homenaje en el que se aventarán las cenizas del cantante.

"QUERIDO Y RESPETADO" "Todo el mundo ha sentido mucho su muerte. Era extraordinariamente querido y respetado por muchísima gente del País Vasco y de fuera de aquí", dice. Y sus palabras coinciden con las de muchos otros. "En eso hay unanimidad. No hay que forzar nada para afirmarlo".

Aunque si algo quiere destacar es la originalidad de un artista que supo ir más allá de la tradición sin perderla de vista. "Muchos han trabajado por el país y Laboa ha sido uno de ellos. La diferencia es que, al mismo tiempo, él puso la cultura vasca en relación con mundos, músicas y criterios artísticos ligados a la vanguardia y, sobre todo, ligados al teatro europeo y a Europa", continúa.

Tarea que quizá en otros campos,



Bernardo Atxaga ayer, de camino al tanatorio. FOTO: RUBEN PLAZA

como la pintura, han llevado a cabo más personas. "Todos los chicos mezclan rock and roll", dice Atxaga. "Pero no todos son capaces de recoger la tradición y hacer referencia al mismo tiempo a las corrientes más innovadoras de la música europea".

"Creo que su música será escuchada siempre", sostiene el literato gipuzcoano. "La suya es una voz muy diferente, una voz que no se olvida". Su recuerdo, para algunos, no se limita al sonido de su música. "Tenía una relación estrecha con él. Soy y he sido siempre un gran amigo suyo", comenta el escritor vasco. Por eso rescata lo que, para él, tiene más valor de la biografía del

artista. "Su posición en la sociedad no ha sido muy usual. No hay ninguna institución con la que se le pueda relacionar, siempre se ha mantenido al margen de lo oficial", comenta. "Mikel Laboa dio sus canciones a la sociedad, fue un artista totalmente libre".

En la voz de Bernardo Atxaga se percibe una profunda emoción. Enumera a muchos de los artistas con los que el músico se relacionó, directa, o indirectamente, y tan distintos como el dramaturgo alemán Bertold Brecht, o el pintor vasco José Luis Zumeta.

Esa apertura y esa colaboración es quizá una de las cosas que más cautivan de Laboa, que hoy mismo

### Laboa, Medalla de Oro de Gipuzkoa

Hace unas semanas la Diputación Foral de Gipuzkoa anunció su intención de conceder a Mikel Laboa la Medalla de Oro del territorio, el máximo galardón que otorga la institución foral. Ese reconocimiento iba a recibirlo en persona el premiado el próximo 23 de diciembre, pero el diputado general de Gipuzkoa, Markel Olano, aseguró ayer que su gabinete tratará de abordar este asunto con sus familiares "cuando pasen unos días", pues su intención es respetar "escrupulosamente" sus deseos sobre dicho evento. Por su parte, la portavoz del Gobierno vasco y consejera de Cultura, Miren Azkarate, anunció ayer la intención del Ejecutivo de ponerse en contacto con el resto de instituciones para realizar un acto de homenaje. Quienes ya le recordaron desde ayer fueron sus amigos de El Antiguo que, acostumbrados a alternar con él por los bares del barrio, lo tuvieron muy presente en sus conversaciones. >DEIA

## LA FRASE

**"La suya es una voz diferente, una voz que no se olvida y que será escuchada siempre"**

BERNARDO ATXAGA  
Escritor

## De qué callada manera

antoja hoy una impudicia al tiempo que algo terapéutico ante tanto dolor. Y además de ambas cosas, y es lo que me mueve finalmente a poner estas letras aquí, lo vivo como un pequeño pero sincero acto de reconocimiento, respeto y amor hacia su figura humana y musical.

Comencé a poner mi piano al servicio de Mikel cuando él era ya pieza clave de nuestra música y yo un joven inexperto con todo por aprender. El día que Txelo, amigo común, le dio mi número de teléfono y descolgué el auricular a aquella voz (que era de éste y de

todos los mundos, qué decir que no se haya dicho ya sobre su voz) no podía yo imaginar que comenzaba una historia humana y musical en mi vida que, paralela al resto de tramas personales y sin negarlas ni interferirlas sino bien al contrario, iba a suponerme un regalo y una escuela en torno a las cosas esenciales.

Esta mañana, 27 años más viejo, Mikel vuelve a darme una lección sin pretenderlo. Como todas las que me ofreció, de manera discreta, callada y tierna pero implacable, primigenia y no fácil de compren-

der y asimilar en un solo día. Mikel desde sus soledades escogidas y en compañía asimismo elegida, madurada, disfrutada y bien vivida junto a Marixol, me ha enseñado algunos arpegios, notas y armonías casi imposibles de descubrir si los buscas con los ojos de la lógica. Mikel me ha enseñado una manera de mirar a las personas, al mundo y a este nuestro pequeño oficio; la mirada con el punto de locura necesaria y las dosis de ternura justas para entender mañanas como las de un lunes como éste en que se te ha horadado el alma.

## Opinión



POR IÑAKI SALVADOR

JAMÁS he sentido el vértigo ante un folio en blanco como hoy. Estoy ante esta hoja vacía hace largo rato y la tentación de abandonar el intento es grande. Escribir sobre Mikel, el amigo y el artista, se me

TXORIAREN AZKEN HEGALDIA &gt;

Diferentes personalidades del mundo de la cultura vasca como Xabier Lete, Benito Lertxundi, Iñaki Salvador o los hermanos Muguruza, entre muchos otros, quisieron despedirse ayer en Donostia del donostiarra Mikel Laboa. **TEXTO Cristina Tapia / Andrés Portero FOTOS Ruben Plaza**

## Dulces palabras para el adiós

SUS amigos le dedicaron ayer dulces palabras. Algunos de ellos lo recordaron con cariño y glosaron, visiblemente emocionados, su valor artístico y su calidad humana. Otros, incapaces aún de asimilar el mazazo, prefirieron guardar silencio, como el músico Ruper Ordorika o el técnico Jean Phocas.

Desde el mediodía, el tanatorio donostiarra de Rekalde fue un ir y venir de familiares, allegados y colegas de profesión que durante la triste y fría jornada de ayer quisieron despedirse de Mikel Laboa. Uno de sus más queridos amigos, Benito Lertxundi, con quien emergió como máximo exponente de la denominada *nueva canción vasca*, le describió como "un tipo especial y un artista muy grande". Emocionado, Lertxundi explicó cómo "a Mikel le gustaban las pequeñas cosas del día a día". Sin embargo, "como les pasa a muchos artistas -añadió- era muy tímido y estar en ese escaparate le ha procurado mucho sufrimiento. De ahí que en los últimos años perdiera la costumbre. Aún así era un animal adorable".

También fue recordado por quienes aprendieron de él. Como representante de la generación de artistas jóvenes que incluyeron su carrera en los años 80, Fermín Muguruza afirmó que Laboa fue "nexo entre generaciones". En este sentido, apuntó que se mostraba "interesado en la música que hacíamos y en la de los siguientes a nosotros. Siempre ha estado dispuesto a echar una mano, ha estado muy atento a todo lo que ha pasado con la música en Euskal Herria y esa es una de las características más importantes de Mikel Laboa".

Por su parte, el bertsoari Imanol Lazkano le definió como "un niño, en el buen sentido de la palabra". "Amable con todo el mundo y una persona a la que todo el mundo que-



A la derecha, Xabier Lete, recibió ayer en el tanatorio al escritor Bernardo Atxaga.

ría, algo muy difícil de conseguir hoy en día. Quedará en la memoria de todos los vascos", indicó.

Entre muchos otros, al tanatorio se acercaron personalidades del mundo de la música como el pianista Iñaki Salvador -uno de sus más estrechos colaboradores-, los músicos Mikel Markez, Juan Carlos Pérez, Ruper Ordorika, Josean Larrañaga, Urko, y Joseba Tapia. También acompañaron a la familia Laboa el escritor Bernardo Atxaga, el poeta Joxanton Artze, el arqueólogo Xabier Peñalver (Aranzadi), Jonan Fernandez (Baketik), el euskaltzai-

**Sus amigos y compañeros recordaron a un Laboa "tímido", "alegre" e interesado en los jóvenes músicos**

**Los restos mortales de Mikel Laboa serán incinerados esta mañana en Donostia**

na Juan Mari Torrealdai (*Jakin*), la ex consejera de Cultura del Gobierno vasco, Mari Carmen Garmendia, y el conillero tolosarra José Mari Gorrotxategi, entre otros.

Ayer, tras recibir la noticia, Jabier Muguruza escuchó la canción de Laboa *Buztinezko bilhotz*. "No he debido hacerlo, ha resultado doloroso, pero ha sido mi particular modo de estar cerca de él", aseguró. "Es muy duro que le ocurra algo así a una persona con la que has tenido relación, a la que quieres y admiras". La última vez que Muguruza lo vio en directo fue en el concierto que

ofreció con Bob Dylan hace dos años. Lo recuerda como "emocionante". "Hay una gran verdad y mucha coherencia en todo lo que hacía y eso se agradece", señaló a este diario. "Era, como dice un amigo común, de esos que no venden su alma".

También el escritor y editor Jose Angel Irigaray recordó a Laboa como un artista "precursor al dignificar, revitalizar y llevar la canción popular a su forma actual". Subrayó también su generosidad a la hora de probar "nuevos caminos" y la naturalidad con la que combinó tradición y experimentación. "A todos se nos

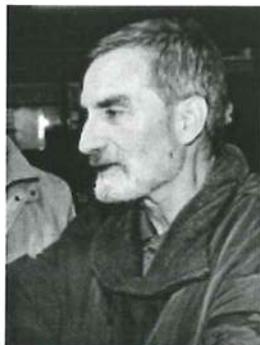
### "Ha sido un modelo para la canción vasca"

La mirada triste de Xabier Lete se cruzó ayer con aquellos compañeros que acudieron al tanatorio de Rekalde para dar su último adiós a Mikel Laboa. Con un emotivo abrazo recibió al escritor Bernardo Atxaga y permaneció en el tanatorio buena parte de la mañana y de la tarde. "Era un artista muy especial. Su manera de cantar y de expresarse imprimía a sus canciones un halo de misterio", afirmó ayer. Lete, que conoció a Laboa en 1965 al crear el grupo 'Ez dok amairu', subrayó también la amplitud y proyección de su trabajo: "Como personaje y por su larga trayectoria en la música y en la canción vasca se convirtió en un modelo. Es una referencia que quedará para siempre". Por otro lado, el poeta recordó que mantuvo más relación "física" en los tiempos de 'Ez dok amairu'. "Aún así siempre que nos veíamos nos tratábamos con mucho cariño. Es una pena que se haya ido. Una pena", concluyó un emocionado Lete. >C.T.



**Bernardo Atxaga**  
Escritor

"Todos los chicos mezclan rock and roll pero no todos son capaces de recoger la tradición y hacer referencia al mismo tiempo a las corrientes más innovadoras de la música euro-pea. Creo que su música será escuchada siempre".



**Xabier Lete**  
Poeta

"Era un artista muy especial. Por su larga trayectoria en la música y en la canción vasca se convirtió en un modelo. Es una referencia que quedará para siempre. Imprimía a sus canciones un halo de misterio".



**Benito Lertxundi**  
Músico

"Como les pasa a muchos artistas era muy tímido y estar en el escaparate le ha procurado mucho sufrimiento. De ahí que en los últimos años perdiera la costumbre. Aún así era un animal adorable".



**Fermín Muguruza**  
Músico

"Fue un nexo entre generaciones. Se mostraba interesado en la música que hacíamos y en la de los siguientes a nosotros. Siempre ha estado dispuesto a echar una mano, ha estado muy atento a todo lo que ha pasado con la música en Euskal Herria".



**Jabier Muguruza**  
Músico

"Hay una gran verdad y mucha coherencia en lo que hacía Mikel. Un amigo común dice que era de esos que no venden su alma. Sería bueno escuchar sus trabajos más recientes, no sólo los antiguos, porque en los últimos años hizo cosas hermosas".

## TXORAREN AZKEN HEGALDIA &gt;

ha muerto Mikel Laboa, exponente de lo mejor de nuestra naturaleza", sostuvo Irigaray, para quien Laboa "volvía misteriosas hasta las canciones más sencillas".

DESDE MÉXICO La noticia de la muerte de Mikel Laboa llegó hasta México para sorprender a Kepa Junkera. "Laboa colaboró conmigo en un disco, y lo que puedo decir es que era una persona muy alegre. Es una pérdida importante, pero nos deja su música y se convertirá en un clásico", afirmó.

Al grupo Oskorri le sorprendió ayer en Madrid el fallecimiento de Laboa. La noticia sobresaltó el ensayo que realizaban junto a la Banda Sinfónica Municipal de Madrid, con motivo de la gira de su 35º aniversario. En palabras de Naxo de Felipe, vocalista de Oskorri, Laboa era "el patriarca, la emoción personificada. Es el mayor artista a pesar de no haber sido nunca el que más éxito ha tenido. No era un gran cantante, ni guitarrista y componía poco y, sin embargo, sin saber cómo, llegaba al corazón".

Laboa también marcó a los más heavys. A finales de los años 80 Su Ta Gar entró por primera vez en un estudio de grabación profesional para realizar una versión de *Halka mutill*. "Era un artista berezi y rompedor, por eso gustaba a gente de otros estilos musicales", apostilla el guitarrista del grupo Xabi Bastida. En el álbum *Txeroke*, Mikel Laboa y Negu Gorriak, Delirium Tremens o Xabi Montola, entre otros.

Curiosamente, Xabi es familiar de Laboa. Más concretamente, de su esposa, Marisol Bastida. Ella y su alta son primos. Incluso le llegó a dar clases en Donostia, ya que la compañera de Laboa fue profesora de Empresariales en la Universidad.

Por su parte, Ángel Valdés, responsable de los discos de Laboa en Elkar -discográfica con la que publicó la mayor parte de sus discos-, recordó que "llevaba un tiempo flojo, sin muchas fuerzas, y con muchas recaídas. Aunque de ninguna manera esperábamos esto", añadió. Valdés se fijó ayer en un significativo detalle: el hecho de que el músico vasco enumerara sus discos. "Ponerles un número era como nombrar a un hijo. Tenía esa costumbre, era algo esotérico", concluyó.



Los hermanos Fermin y Jabier Muguruza, a su entrada en el tanatorio.



El pianista Iñaki Salvador también quiso despedirse de Laboa.



El artista oriolarra Benito Lertxundi tras su visita a la familia.



Iritzia

ANDRÉS URRUTIA

## Kantua ez da isildu

J OAN den mendeko hirurogeita hamargarren urteetan, euskal musikaren doinuak lehendabizkoz aditu genituenentzat, Mikel Laboa benetako ikurra izan da. Hainbatez, haren hitzak eta musika izan ziren guretzat euskal kulturaren eramaile eta lanabes, nahiz kantu herritarretan, nahiz erromantze zaharretan, nahiz haurren jokoel musikaririk abangoardistena ezartzean. *Ikimilikilik* izan zen gure oihua, askok, ezin ulertuta bada ere, entzuten zutena harrituraz eta espantuz. Musika berria zen huraxe, Inori beldurrik ez eta Inoren mendean ez zegoena.

Horren eglea, interpretea, arima eta hauspoa Mikel Laboa genuen. Erromerietan nahiz musika-emanaldietan, baziren haren ahotsetik entzun eta berehala ernearazi gintuzten kantuak. *Halka mutill*, *Txorria txori*, *Geure bazterrak*, *Baga-bagahiga*, *Lekeitto*... guztek bat egiten zuten haren gitarrak ekartzeko zirkuluetan eta soluetan.

Ari ginen euskara berreskuratzen eta euskal kultura geure egiten. Ari ginen musikaririk garalkoena ikasten, euskararen bidez. Egiaztatzen genuen guztiak egingarri zela euskara bera ere modernitatearen tresna izatea, eta, beste hizkuntzekin batera, musika esanguratsua eta erakargarriaren jabe izatea.

Ondo dut gogoan behinola emanaldia, Sukarrietako frontoian, guardia zibilak aldamera, ea norbaitek zerbait esan edo oihukatzen zuen, aberri bakar eta handiaren kontra. Frontoia areko aldean, aldiz, euskarazko letra berrien proiektzioa, eta, harmailetan, entzule gogotsuak.

Gerora ere, Mikel Laboa entzuteko eta ezagutzeko parada

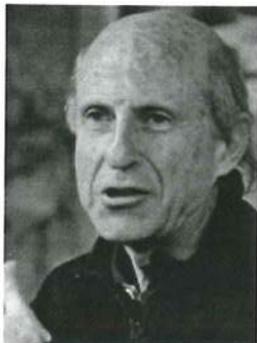
## Txoria libre da, eta Lekeitiotik Baztanera entzuten da, gitarra urratuaren keXuarekin batera, Mikel Laboaren silaba aletuak

izan dut behin baino gehiagotan. Hark gogoratu zidan, Sarrioina diariaren poemak Ondarroan kantatu ostean, zer-nolako umealdia izan zuen berak Lekeitto aldean, Bizkalko kostaldean izan baitzen haren babesleku gerra-garalan.

Hasieratik azkeneraino maite zituen hark herriko koplak, eta, aldi berean, euskarari atera nahi zizkion ahalmen adierazgarri guztiak. Musika, harentzat, finko eta arimarrik gabekoa baino, egunik egun aldagarri eta egokitu beharreko zerbait zen. Hala jokatu zuen berak eta hala lortu zuen, lortu ere, askoren begirunea eta miresmena, guztiok, musikari nahiz musikazale, haren doinuak eta letrak behin baino gehiagotan ekarri baititugu ezpainetara, poza, malenkonía edo tristura gurekin genituela.

Mikel Laboaren gorputza gelditu da, eten da, gorpu dago. Haren ahotsa, ordea, ezin isildu. Ezin bihar-etzikoa ere isilduko. Izan ere, gure herri kulturaren bertatuta dago; gurea da. Gure herri-irudi horretatik banaezina da.

Txoria libre da, eta Lekeitiotik Baztanera entzuten da, gitarra urratuaren keXuarekin batera, Mikel Laboaren silaba aletuak. Beste behin ere, kantuan hasi da: Hegoak ebaki banizkion...



Jose Angel Irigaray  
Escritor y editor

"Gure kantagintza berria, eta kultur-gintza, sorreratik gaur arte oparo zeharkatzen duen kantaria izan da. Susturritua bezainbat irekia, herri kantua egungo moldeetara ekartzeko, diintzen eta biziarazten aitzindari izan da, bide berriak esperimentatzen ausarta".



Natxo de Felipe  
Músico

"Mikel es la figura fundamental en la canción vasca. El patriarca, sin duda alguna. Es la mayor sensibilidad y el mayor artista, a pesar de no haber sido nunca el que más éxito ha tenido. Ha sido un maestro y un amigo".



Xabi Bastida  
Músico del grupo Su Ta Gar

"Era un artista berezi y rompedor, por eso gustaba a gente de otros estilos musicales. Hicimos una versión de Laboa muy especial, muy cañera. Todavía la mantenemos en los conciertos y sigue gustando mucho".



Kepa Junkera  
Músico

"Colaboré conmigo en un disco. Y por esa experiencia puedo decir que era una persona muy curiosa, muy alegre y siempre optimista. Es una pérdida importante, pero nos deja su música. Mikel Laboa se va a convertir en un clásico".



Lluís Llach  
Cantautor catalán

"Encima del escenario, a pesar de lo muy cuidado que lo tenía todo y de su aparente sencillez, en el fondo podía ser él mismo. No necesitaba vender una imagen. Podía ser sinceramente él mismo. No había impostura y por eso se le quería".

TXORIAREN AZKEN HEGALDIA &gt;

# El mundo de la política se une al luto

## LOS CARGOS INSTITUCIONALES SUBRAYAN LA APORTACIÓN DE LABOA A LA CULTURA VASCA

### El fallecimiento del músico donostiarra provoca reacciones de condolencia de todo el espectro político

DONOSTIA. El peso cultural y espiritual de Mikel Laboa se reflejó en la catarata de testimonios institucionales en recuerdo del músico donostiarra. Así, la portavoz del Gobierno vasco y consejera de Cultura, Miren Azkarate, aseguró ayer que la memoria de Mikel Laboa "perdurará de generación en generación", ya que, a su juicio, se mantendrá como "una gran referencia" no sólo en la historia de la música vasca sino en general en la cultura de Euskadi.

Azkarate destacó, en declaraciones a los periodistas, la trayectoria

del cantautor donostiarra fallecido en la madrugada de ayer a los 74 años, después de dar el pésame a sus familiares y allegados reunidos en el velatorio instalado en el tanatorio de Rekalde de Donostia.

"Hay personas que no se pueden marchar nunca" y ése es el caso de Mikel Laboa, de quien "no sólo perdurarán sus canciones" sino sobre todo "su memoria", afirmó la consejera de Cultura. "Perdurará de generación en generación -Insistió- y seguirá siendo una gran referencia no sólo de la historia de la música sino de toda la cultura vas-

ca y de esta sociedad de los últimos 40 años".

El PNV alabó la personalidad "sencilla" y "humilde" de Laboa, quien elevó con "su música y su voz única" un "canto a la esperanza en tan triste día". La secretaria de Euzkera, Cultura y Educación de EA, Onintza Lasa, destacó que sin el "trabajo y tesón" de Laboa, el "panorama cultural vasco sería hoy muy diferente".

Ezker Batua-Berdeak destacó su "importante trabajo en el fomento de la cultura vasca y del euskera", así como su compromiso con la paz. También se pronunció EB-Aralar en el Ayuntamiento de Donostia, que afirmó que Laboa demostró ser durante toda su vida "un gran creador por su capacidad de innovar y de introducir registros rompedores en la música y la canción vasca".

El vicepresidente de Política Lingüística del Gobierno vasco, Patxi

Baztririka, tuvo un recuerdo "emotivo" para el cantautor donostiarra, y destacó de su trayectoria que supo mostrar a la sociedad "que vale la pena saber y entender el euskera". Baztririka señaló que, con su creación, Mikel Laboa "nos ha hecho disfrutar" del euskera y ha demostrado que "vale la pena acercarse al mundo que se expresa en euskera porque es enriquecedor, moderno, avanzado y que vale la pena compartir".

Además, la izquierda abertzale lamentó la importante "pérdida" que supone para el euskera y la cultura vasca.

Por otro lado, la Sociedad General de Autores y Editores de Euskadi (SGAE) lamentó "profundamente" la muerte del Laboa, asociado al colectivo desde el 7 de junio de 1974 con el número 26.720 y que tenía registradas "cerca de un centenar de obras". >DEIA

Agur Mikel

POR ANDRÉS PORTERO

## Se ha ido volando, libre, como un pájaro

Las jaulas no estaban hechas para Laboa. Su vuelo, como el de los pájaros, se alzó siempre sin cadenas, libérrimo a catalogaciones. Y así se ha ido, modesto, sin levantar la voz, volando sobre las cenizas de la realidad, como los niños, los artistas singulares y los locos. Hoy le lloramos todos, incluidos Bertold Brecht, John Cage, Yupanqui, Cantinflas, Billie Holiday, Picasso, Camarón, Atxaga y Joan Brossa.

"Imposible meterlo en una jaula. Miro dentro y no lo veo. Probablemente, se me ha escapado volando", dijo de él Bernardo Atxaga en la presentación de *Txoriek. 17*. ¡Ah, los pájaros! Pocas cosas tan hermosas y frágiles. Pura metáfora de la libertad, ésa a la que Mikel le ha cantado siempre y que ha dejado para la historia gemas convertidas en patrimonio de nuestro pueblo como *Txoria txori* y sus *Lekeltioak*. Otro buen amigo, Zumeta, le dibujó en su último disco como un navegante solitario en un buque de guerra. Una metáfora ajustada más: la del autor siempre a contracorriente, luchando por crear un estilo personal que partía de formas expresivas populares y tradicionales, y acababa subvertiendo con múltiples referencias.

Sin barreras, experimental y vanguardista, nos regaló una obra sin fronteras idiomáticas, reglas fonéticas, estilos musicales o herramientas instrumentales. Anclada en la tradición vasca, pero elevándose para recalcar en puertos más alejados. Como el de la ópera, la canción latinoamericana, el minimalismo, el jazz, el fado, el dadalismo, lo teatral, el flamenco, la canción francesa... Raimon dijo que ningún país tiene una única voz. Que ninguna puede representarlo. Tiene razón, pero la de Laboa, cazador de emociones ("arma, tiro, pun") se erige como la que más se le acerca al referirnos a nuestra querida y doliente Euskadi. Que vuele en paz.



Miren Azkarate recordó ayer al cantautor vasco. FOTO: RUBEN PLAZA

## MIKEL LABOARI

Bai dela zail, izatea handi bezain umil. Bai dela zail, belaualdi luzeetan zehar, artista ereduagari zu airtortua izan, eta zuk berriz xumetasuna nahi bizi. Hain zintugun zu hizkuntza geurearen bereko umila eta handia, biak pareko. Gure emozioak dakarkizgu gogora zure kantak orora, egin baitzenigun hitz Kateak eten beharraz egin baitzenion kantu Haize hegoari eta zeure Maitearen begiei. Musika eta ahotsa zeureak, erabili zenituen gogora guri ekartzeko gu sortu ginen enbor beretik, sortuko direla besteak..., gaurko gure tristurari itxaropenezko agurrean. Jakin badakizgu sortuko direla besteak..., hala beharko..., zu baitzintugun paregabeko

Mikel Laboaren heriotza dela-eta EAJk egindako olerkia.

## LA FRASE

"Mikel Laboa era una persona extraordinaria, a la que todo el mundo quería y apreciaba"

MIREN AZKARATE  
Consejera de cultura



Gontzal Mendibil  
Músico

"Yo tenía 14 años cuando le vi a él y a otros músicos vascos tocando en un concierto, y para mí fue decisivo", dice Gontzal Mendibil. "Laboa era como un pájaro, se sabía expresar de una manera sutil y delicada".



Izaskun Ellakuriaga  
Periodista que trabajó con Laboa

Izaskun Ellakuriaga trabajó para Mikel Laboa en el espectáculo 'Lekeito 10' de 1999 y 2000. Para Izaskun, Laboa era "como un padre y Marisol Bastida como una madre. El uno sin el otro no es concebible".



Jon Irazabal  
Director Azoka Durango

Jon Irazabal recordó como la agrupación 'Ez dok amairu' se formó el mismo año que la Azoka. "Intentaremos hacerle un homenaje, pero aún no sabemos cómo ni cuándo. Sin duda, merece el homenaje".

PARK AVENUE  
FASHION OUTLET

MegaParx

Park Avenue te invita a la proyección...

**GILDA**

4 de diciembre  
20.30 horas

"Todos los hombres que he conocido se van a la cama con Gilda y se despiertan conmigo"

Consigue una entrada doble enviando un SMS al 7775\* con el texto DEIA CLÁSICO (espacio nombre y apellidos).

Los 40 primeros conseguirán una entrada doble para poder ver Gilda.

Las proyecciones se realizarán en formato digital/DVD. Debido a la antigüedad de algunos títulos, la calidad de la proyección puede verse afectada al no contar con ediciones remasterizadas de todos los títulos disponibles.

www.memoriasdehollywood.com

Coste del SMS 1,26 + IVA

IMAX BY FILMO  
DEIA

## TXORIAREN AZKEN HEGALDIA



Foto de archivo del grupo 'Ez dok amairu', entre los que se encuentran Mikel Laboa, Lourdes Iriondo, Xabier Lete y Benito Lertxundi.



Mikel Laboa, en los noventa.

Un jovencísimo estudiante de Medicina formó en 1965 junto con artistas Benito Lertxundi, Lourdes Iriondo o Xabier Lete el grupo 'Ez dok amairu'. Pero el tiempo ha demostrado que fueron mucho más que trece, fueron la voz del pueblo vasco **TEXTO Maite Redondo FOTOS DEIA**

# 'Ez dok amairu', mucho más que trece

**H**EGOAK ebaki banizki nerea izango zen, ez zuen aldegingo. Bainan, honela ez zen gehiago txoria izango eta nik... txoria nuen malte. (Si le hubiera cortado las alas habría sido mío, no habría escapado. Pero, así habría dejado de ser pájaro. Y yo... lo que amaba era un pájaro). La canción *Txoria txori* hablaba de libertad y eso es precisamente lo que Mikel Laboa intentó desde su juventud: aportar un soplo de aire fresco dentro de un ambiente asfixiante.

*Ez dok amairu* nació en 1965 y el nombre fue una propuesta de Jorge Oteiza. El escultor se basó en un cuento popular vizcaíno recogido por Resurrección M<sup>a</sup> de Azkue que contaba que se había roto el maleficio del trece. Oteiza tenía el sueño de crear un movimiento que uniera todas las disciplinas artísticas para recuperar la castigada cultura vasca. El ámbito musical fue el que mejor cuajó.

Y entre este grupo de jóvenes artistas que empezaron a cantar en euskera en unos años difíciles, en plena dictadura, donde hacer cualquier movimiento en favor de la cultura vasca y el euskera suponía estar en situación sospechosa, se encontraba Mikel Laboa, un joven estudiante de Medicina. A su lado, la fallecida Lourdes Iriondo, la Joan Baez vasca, como la conocían, su marido Xabier Lete, Julen Lekuona, Benito Lertxundi y Joxanton Artze, entre otros.

"Aquí no teníamos la posibilidad de cantar a Bertold Brecht o introducir canciones como *Egun da Santi Mamhe*, por eso, íbamos a grabar discos a la editorial Goiztiri, de Balona. Allí grabé mi primer disco vasco, en 1964. En Barcelona conocí el movimiento llamado *Nova Cançó*; en la que estaban Pi de la Serra, Serrat... Pensé que sería posible organizar algo parecido en el País Vasco. Así que me puse en contacto con Lourdes Iriondo y



En la presentación de su disco 'Mikel Laboa Zuzenean', en 1997.

Benito Lertxundi", explicaba en una de sus últimas entrevistas.

**LLORAR DE EMOCIÓN** El cantante tuvo que sufrir las prohibiciones del franquismo y las multas. Los canciones tenían que aparecer en multicopista o en hojas. «Tuvimos un papel importante en esos momentos, cuando aún en el franquismo hubo un resurgimiento de la cultura vasca, que había ido cayendo desde la República, y redescubrimos un montón de cosas que desconocíamos. Aquellos años no los olvidaremos. Fueron importantísimos. Incluso nos llevaron a comisaría porque había un par de letras que no le gustaban a Franco», relataba. "Fueron tiempos duros en los que el público vasco no sólo lloraba de emoción sino que también

mordía. Todo lo oscuro y reaccionario del país mordiéndonos", explicaba.

El grupo se deshizo en 1972, aún en la dictadura, después de presentar el espectáculo *Baga, biga, higa*. Los artistas que conformaron el grupo siguieron sus propios caminos en solitario, convirtiéndose en referentes de la música y la cultura vasca. Dos de los miembros del grupo han fallecido en los últimos años. El escritor Julen Lekuona murió en 2003 y Lourdes Iriondo en 2005. Ahora desaparece otro de sus pilares. Laboa deja huérfana la música vasca.

El cantautor vasco, en un recital.



# IRITZIA

iritzia@deia.com

## A Emakunde

"...Emakunde, siempre liderando las políticas de Igualdad entre hombres y mujeres...". Palabras textuales emitidas a diario en televisión por su directora.

Mientras tanto niega a la Asociación Cultural Olerki Maitea y a alguna más, la subvención para mantener nuestra desinteresada actividad precisando que es una asociación mixta.

Somos un grupo formado exclusivamente por mujeres que hace un año iniciamos nuestra andadura por los caminos de la difusión de la poesía y la prosa. Ofrecemos recitales y lecturas poéticas y editamos una publicación semestral, sin ánimo de lucro, pero tenemos muy claro que no cerraremos las puertas de nuestra asociación a cualquier hombre con ganas y cualidades para formar parte de ella.

¿Y os atrevéis a erigiros defensoras de la Igualdad entre hombres y mujeres? ¿Cómo podemos en consecuencia, digerir vuestra negativa a ayudarnos? Es tan absurda vuestra actitud como lo es en Gipuzkoa la contraria; negar ayudas a las asociaciones o comparsas sólo de hombres o sólo de mujeres para las Tamborreadas. ¡Bonito ejemplo de ecuanimidad! ¡Vivan la igualdad y los derechos humanos! ¿O, deberíamos llamarlos los Izquierdos humanos, como escribió el poeta Mario Benedetti? Yo, más bien me inclinaria por los *torcidos humanos*.

Palmira Merino  
Larreinaeta-Trapagaran

## Homenaje a Mikel Laboa

El pasado sábado se llevó a cabo un homenaje al cantautor vasco Mikel Laboa en Lleidá. El mismo se enmarcó en la entrega del Premio Encenall 2008, y Mikel Laboa fue premiado, por su trayectoria en el campo artístico-musical. Veinticuatro horas después de la gala, a la que Mikel no pudo asistir por estar enfermo, nos llega la noticia de su fallecimiento. Atónitos y perplejos por la rapidez con la que ha ocurrido, no hemos sido capaces aún de asumir que en tan corto espacio de tiempo y cuando aún resuenan los aplausos al conocer quien era el premiado, nos ha dejado. Desde Cataluña, queremos enviar nuestro más profundo pésame a los familiares y amigos y a

la sociedad vasca, que pierde a uno de los máximos exponentes de la cultura autóctona. Como rezaba el final del vídeo documental que se pasó esa noche: Eskerrik asko Mikel, no te olvidaremos, no t'oblidarem. Associació Cultural. L'Encenall. Publicació Lo Ribot

## Gastos

Un representante de la franquicia vascongada del PSOE, en su labor

# Cartas al Director

## Harrapazank zangotik!

**H**ABEK 26 urte bete ditu aurten. Ondo asko gogoratzen dut, 1982ko udazkenean euskara ikasten hasi bainintzen Hondarribiko HABEko barne-tegian. Gogoan ere badaukat zentro hautaketa oso erraza izan zela, beste aukerekin alderatuta askoz merkeagoa baitzen. Ez zalt batere damutzen Joan Ixana, Irakasle eta ikaskide zoragarri asko ezagutu bainuen eta nire esker ona adierazi nahi diet euskara ikasten lagundu zidatelako.

Hala ere, orain dela gutxi jakin dut HABEK 25 urte bete dituela gonbidapen-gutun baten bidez. Berton, urteurren hori aitxakia hartuta, helduak euskalduntzen 25 urte edo gehiago eman dugunok omenaldi batera gonbidatu nahi gintuzten azaroaren 11n. Egia esan, ez dakit zergatik ez zuten laz ospatu, balia zenbait arrazoi bururatsen zaizkit, hala nola, kontatzen ni bezain txarrak izatea, eabazpenaren argitaratze data kontuan hartu izana edo bestela, iaz hauteskunde autonomikorik ez izatea.

Harri eta zur gelditu nintzen ETBko ekitaldiari buruzko informazioa aditzean. Hau da marka, gero! Egum berean IKAKo Irakasle altxatu eta HABEko langile oheratu, omenaldia HABEko 160ren bat langileri egin baitzuten. Ni ez naiz sekula santan HABEko langile sentitu, ezer sentitezotan, horren morroi sentitu naiz eta seguru asko, baserrietan tratua askoz xamurragoa izango zen, nahiz eta ordaina antzerkoa izan. Izan ere, garai hartan jasotzen genituen dirulaguntza urriekin aurre egin behar genien lokalen alokairuari eta horniketari, langileon soldatel, material didaktikoaren sormen lanari eta abar eta abarri. Jakina, ikasleel ahalik eta gutxien kobratuz zama handiegia izan ez zezaten. Beraz, euskaltegia mantendu ahal izateko dirua allegatzen ez zenez, urte mordoan eman behar izan genuen gizarite segurantzarik gabe edo hilabeteak kobratu gabe. Hau da,

euskaltegi gehienak mantendu dira beharginen lan eta konpromisoari esker, egonkortasunik nahi izanez gero, beste lan batean aritu behar baikenuen.

Are harrituago oraindik ere entzutean, HABEK ehun-eta euskaltegi zituela. Sektoreko guztiok dakigunean, Eusko Jaurlaritzak HABEko euskaltegi guztiak itxi eta zenbait langile kaleratu zituela. Zertarako mantendu euskaltegi horiek ekonomikoki askoz garestiago atera behar bazitzaiz? Edo zer borondate zuten helduen euskalduntzea aurrera eramateko? Hori gutxi izan balitz, gure aldetik, urte osoko barnetegia itxi behar izan genuen Nafarroan kokatuta zegoelako. EAETik kanpo zegoenez gero, hori mantentzeko diru laguntzak ukatu zizkiguten, eskerrak udako barnetegiekin ez zen gauza bera gertatu.

Beste irakasle batzuek esan zuten bezala, argi dago erronka asko ditugula aurretik, balia ahaztu gabe atzetik datozenak. Nahiz eta HABEK azken urteotan ikasleel dirulaguntzak eman, oraindik ere ez dut ulertu erkidego bateko hizkuntza ofizialeko bat ikasteagatik pagatu behar izatea; gure jarduera irakaskuntzan ematen badugu, Kultura sailaren menpe egoteak harritzen nau; finantzazio sistema egonkorra ezartzea ezinbestekoa da eta ez ikasle orduko sistema; euskararen normalizazioa eta erabilpena... Eta ez da Irtenbiderik egongo borondate politiko iraunkorrik egon ezean, ez une unekoa edo HABEko zuzendartzan zein dagoen.

Gogora ere ekarri nahi dut azken urteotan aurrerapenik izan bada, sektoreko euskaltegi guztiak elkartu ginelako izan dela. Une hori arte administrazioaren aldetik ez baitzegoen inolako borondate gure eskariel erantzuna emateko.

David Aldama  
Euskara irakaslea

Los textos dirigidos a esta sección no pueden exceder las 30 líneas y deben ir firmados. Debe adjuntarse fotocopia del DNI del remitente y número de teléfono. DEIA se reserva el derecho de publicarlos, así como el de resumirlos y extractarlos. No se devolverán originales ni se mantendrá correspondencia.

>> DIRECCIÓN: Cartas al Director, Camino de Capuchinos 6, 5º C, Bilbao.  
>> CORREO ELECTRÓNICO: cartas@deia.com

## Zirrikituetatik begira



PILI KALTZADA

## Txoria nuen maite

**N**IRE bizitza Mikel Laboak jarritako soinu-banda izan du une askotan. Gure bazterrak maite baditut, maite, hark erakutsitako begiradarekin inozt ikuskizun izan ditudalako da. Inozt nire buruaz harro sentitu banalaz, hark erakutsitako bidean lotzen ninduten zillor-hes-teak eteteko ausardia bildu izan dudanean gertatu da. Nire alabak Izarren hautsaren bilakaera zoragarriaren berri jasoz lokartu izan dira, ene besoetan, hamarika aldiz. Inozt gustura kantari ibili banalaz, haren ahots apurua, kanonik gabea, doterziarik gabea, buru barruan zebil-kidalako izan da.

Urrats herabeak susmagarriak gertatzen diren autopista bizkorreko garai honetan, haren ibilera lasaia gogoratzen dut. Gogoratu beharreko esaldi simple eta funtsik gabeak nagusi diren garalotan, hark erakutsitako aho-korapiloak, hamarika esangura desberdineko hitzak, gogoratzen ditut. Fama egun batean agortzen den sugar ikusgarri eta irangarria bihurtu den honetan, bizitza osoan zehar pilaturiko eskarmentua gogoan dut orain.

Adiskide batek kontatu zidan Halka Mutli abestia nahitaz bere biografiarekin lotuta zegoela, oraingi lanposturako oposizioetan ikastean ari zen ilunabar baten, leihon zigarrero bat piztera irten eta kaleitik zetorkin doinu hori entzun zuelako. Zenbat holako? Auskalo. Beste lagun batek aitortu dit notzia honen kariaz kontzientziarengatik euskaldundu zela halako baten, euskara ikasteari elkin ziola.

Baliteke lasai Joan Ixana. Aspaldi esan zuen "Ez nau iluntzen baratztikan azken loreak litzeak, amets betezko loa baitakar behin betirako hilteak". Ahotsa eman ziguna isilik bizi izan da, eta eredugarri suertatu zitzaigun une askotan. Horregatik, ausartu egingo naiz, eta gogora ekarriko hari esateko hark guri esandakoa: "Amets beteak, amets goxoa; ahantzura, ordea, inozt ez".

CAMPAÑA DE LIQUIDACIÓN POR REDUCCIÓN DE STOCK.

UNIDADES LIMITADAS A PRECIOS DE COSTO.

OFERTA SÓLO VÁLIDA PARA VEHÍCULOS EN STOCK Y HASTA EL 30 DE OCTUBRE.

VEHÍCULOS NUEVOS HASTA 4500 EUROS DE DESCUENTO.

VEHÍCULOS KMO HASTA 5500 EUROS DE DESCUENTO.

GARANTÍA HASTA 5 AÑOS.

FINANCIACIÓN HASTA 10 AÑOS.

HYUNDAI

www.hyundai.es | 902 246 902 | La movilidad esga Hyundai

HOSMOBIL

EXPOSICIÓN Y SERVICIO POSTVENTA.

ERANDIO: RIBERA DE ERANDIO 5 (EDIFICIO JAGUAR PLANTA 3) ESTACION METRO LUTXANA. TFM: 94 6440011-10-12 TRAPAGA: Bº EL JUNCAL, 6/4 DETRÁS DE LA ITV. TFM: 944372910-12

\* P.V.P. recomendado en península y baleares. Incluye: Campaña promocional, i.v.a, impuesto de matriculación, gastos de matriculación y transporte. ABRIMOS SABADOS MAÑANA Y TARDE.



GETZ DIESEL 88 CV  
ANTES DESDE: 13.100 €  
AHORA A COSTO DESDE: 10.800 €  
AHORRO: -2.300 €



NUEVO ACCENT  
ANTES DESDE: 15.000 €  
AHORA A COSTO DESDE: 10.540 €  
AHORRO: -4.360 €

Drive your way



**DEIA**  
 EDITA:  
 Editorial Iparraguirre S.A.  
 Camino de Capuchinos, 6, 5º - C  
 Tfno: 944599100

Presidente: **Iñaki Aizaga**  
 Director general: **Iñaki Hernando**  
 Director:  
**Enrique Santarén**  
 Adjuntos al director:  
**Oscar Subijana y Félix Iriarte**

Redactores Jefe: Juan Carlos Ibarra, Jose Uriarte.  
 Secciones: Alberto G. Alonso (Bizkaia), Jonxu García (Comarcas), Raquel Ugarriza (Gizartea), Xabier Aja (Ekonomia), José Ramón Cirarda (Kiroketa), José Mari Alonso (Coordinador de Cultura y Suplementos), Zigor Alkorta (Fotografía), Ángel Vadillo (Diseño), Jon Viteri (Edición), Josexu Rodríguez (Internet).

Director Comercial: **Enrique Hermostilla**  
 Director Técnico: **Pablo Garmendia**  
 Director Financiero: **Alberto Otamendi**  
 Jefa de Marketing: **Laura Ruiz de Azua**  
 Distribución: **Distripres**  
 Depósito Legal BI-1679-77  
 www.deia.com

## Mesa de redacción



POR **JUAN CARLOS IBARRA**

### ¿Se acepta pulpo?

Al final, parece que habrá que volver a aceptar pulpo como animal de compañía. Y habrá que soportar la sonrisa de satisfacción, y hasta de indistimulada burla, del compañero que siempre está dispuesto a romper la baraja si no se juega con las reglas que él pone e impone. Habrá que aceptar lo del pulpo porque el juego debe seguir, por pura y dura responsabilidad, ésa misma que le falta a quien se adueña del *escatégoris* si no le dan la razón. Y habrá que aguantar en la confianza de que el tiempo ponga a cada uno en su sitio. Nunca he entendido al jugador de fútbol que intenta hacerle la cama al entrenador; aun a costa de que su equipo baje a segunda división; nunca entenderé a quien pone palos en la rueda de su partido o de su empresa o de su país... para allanar así el terreno a su carrera particular, sin tener en cuenta que su acción puede acabar con el carro destrozado en la cuneta. Y nunca podré soportar esas sonrisas de *escatégoris*, las del triunfo propio por encima de la razón y del interés general. Una sonrisa como la del socialista Manuel Huertas el viernes en la asamblea de Kutxa en Donostia, cuando él y sus compañeros de voto negativo del PP, de la izquierda arcaica y algún otro amigo del juego subterráneo, tumbaron la opción más lógica, la de la fusión de las cajas, en favor de la estrambótica del pulpo como animal de compañía. La suma de muchos perdedores dio para hacer un ganador: Ocho tentáculos para sostener una cabeza. El pulpo de Frankenstein. No es la primera vez que unen fuerzas para tumbiar proyectos que quieren tirar del país hacia adelante. No será la última. Para contrarrestar esa rémora, no hay más remedio que remar más fuerte. Eso, o aceptar eternamente y sin rechistar el pulpo como animal de compañía.

icibarra@deia.com

#### LAS FRASES

**"Sin aprender no puedes enseñar. Y yo entre enseñar y aprender, elijo aprender"**

MARBELYS  
 Profesora de 'Fama ¡a bailar!'

**"Defiendo la adopción en el caso de las lesbianas, pero no tanto en el caso de los hombres"**

KARL LACERFERD  
 Diseñador

## Editorial

# Unánime banda sonora

La noticia de la muerte de Mikel Laboa ha impactado a toda la sociedad vasca y ha conseguido, a través del arte de la canción, unir en elogios a los representantes de todas las sensibilidades políticas

El inesperado fallecimiento de un referente de la cultura vasca como fue, es y seguirá siendo Mikel Laboa, consiguió ayer concitar la unanimidad. Desde el mundo de la cultura hasta el de la política, desde las más diversas instituciones y, sobre todo, desde el sentimiento general de la sociedad vasca, ayer no se escucharon más que palabras de elogio, de afecto y de respeto por el desaparecido artista donostiarra. Desde que a principios de los años 60 en el aún reducido sector de la canción popular vasca comenzó aquel movimiento inquieto de resurgimiento y renovación que derivó en *Ez dok Amairu*, la estampa y la voz de Mikel Laboa han sido ícono y referencia. Con su figura humilde, tímida, y su voz de timbre peculiar, inimitable, Mikel Laboa ha sido el máximo exponente de la actualización de la canción popular vasca, sin reparo alguno a cuantas innovaciones fueran precisas sin cambiar ni la voz, ni el simple acom-

pañamiento de una guitarra que al principio muchos puristas denostaron como instrumento *español*, o sin darle importancia a toda la Orquesta Sinfónica de Euskadi cuando la tenía detrás en el escenario. Mikel Laboa trazó el difícil puente entre Michel Labeguerie, aquel médico trovador de Iparralde que se escuchaba en la clandestinidad, y la *nova cançó* catalana cuyos inicios conoció mientras estudiaba en Barcelona y elevó el euskara a las más altas cotas, tan altas como las que alcanzó su obra. Durante décadas, la música y la letra de las canciones de Laboa han sido banda sonora en reuniones y celebraciones por todo el territorio de Euskal Herria fueran del ambiente o espacio ideológico que fueran. La calidad artística y la raíz popular de sus canciones han hecho más por el entendimiento y el respeto entre diferentes que cualquier discurso político. Laboa ha sido un ícono que ha aportado referentes a todos los euskaltzales y a los que no lo son. Ha

permitido sentir sensaciones muy profundas a todos los que escuchaban sus canciones y ha conseguido expandir la lengua vasca mucho más allá que cien horas de clase. Su modelo integrador; alejado de la confrontación y volcado con el arte desde las notas de una guitarra ha dejado un poso de sabiduría y de exclusividad que seguirá vivo. Mikel Laboa se ha ido tan silenciosa, tan discreta, tan humildemente como anduvo por la vida. Tal vez ese tono intimista que le acompañaba allá donde fuera, impida que la sociedad y el mundo artístico en el que se movió reconozcan ahora que se ha ido, todo lo que aportó al mundo de la música en nuevas formas de hacer, en innovación. Queda ahora el vacío de su ausencia, pero es tan rico el patrimonio musical que ha legado a la sociedad vasca que su memoria desbordará con mucho los aniversarios de su muerte. Gipuzkoa le iba a conceder la Medalla al Mérito ciudadano en vida. Ahora... con más razón que nunca.

## LA TIRA DE ARGOTE



## LOS ROSTROS DEL DÍA



**Iñaki López Gandasegui**  
 Presidente de Aernnova

**+** El presidente de Aernnova, Aeroblade y Orisol ha sido elegido 'Mejor empresario vasco 2007'; en reconocimiento por haber asumido "el riesgo personal, profesional y patrimonial" de hacerse cargo de Gamesa Aeronáutica en 2006 y posibilitar así que el centro de decisión de la empresa siga en Euskadi.



**Jesús Antonio Mora Jesuli**  
 Jugador de fútbol

**=** El ex jugador del Tenerife afirma a un diario estatal que él y sus compañeros cobraron, "poco" (6.000 euros), por dejarse ganar en Málaga, lo que impidió que la Real subiera a Primera. El comunicado emitido por el jugador negando estas informaciones deberá ser ratificado con una investigación.



**Rodolfo Martín Villa**  
 Ex ministro de UCD

**-** El ex ministro de UCD y ex alto cargo franquista ha ensalzado la Ley de Amnistía del 77, que ha catalogado de "hija predilecta de la memoria histórica". No es de extrañar que personas como Martín Villa quieran echar tierra sobre los crímenes del franquismo. En Euskadi se sabe muy bien por qué.

## ¿Sabía que...

...Aleida Guevara, hija del Che Guevara, ha confesado que "si hiciera caso a todas las noticias sobre el País Vasco nunca iría allí por miedo?"

## TAL DÍA COMO HOY

**1982** Felipe González, secretario general del PSOE, es declarado presidente del Gobierno español tras la sesión de investidura de las Cortes.